

Zacarias 04

1 καὶ ἐπέστρεψεν ὁ ἄγγελος ὁ

1 E voltou o anjo o

λαλῶν ἐν ἐμοὶ καὶ ἐξήγειρέ με
que falava comigo, e despertou me,

ὄν τρόπον ὅταν ἐξεγερθῇ
da forma quando é despertado

ἄνθρωπος ἐξ ὕπνου αὐτοῦ 2 καὶ εἶπε
homem de sono dele, 2 e disse

πρὸς με τί σὺ βλέπεις; καὶ
a mim: “O quê tu vês?” E

εἶπα ἐώρακα καὶ ἰδοὺ λυχνία
disse: “Vejo, e eis candelabro

χρυσῇ ὅλη, καὶ τὸ λαμπάδιον
de ouro todo, e a lamparina

ἐπάνω αὐτῆς, καὶ ἐπτὰ λύχνοι
acima dela, e sete candelabros

ἐπάνω αὐτῆς, καὶ ἐπτὰ ἐπαρυστρίδες
acima dele; e sete tubos de óleo

τοῖς λύχνοις τοῖς ἐπάνω αὐτῆς 3
aos candelabros aos acima dele. 3

καὶ δύο ἐλαῖαι ἐπάνω αὐτῆς, μία
E duas oliveiras acima dela, uma

ἐκ δεξιῶν τοῦ λαμπαδίου αὐτῆς καὶ
de direita da lamparina dela, e

μία ἐξ εὐωνύμων. 4 καὶ
outra de esquerda”. 4 E

ἐπηρώτησα καὶ εἶπα πρὸς τὸν
questionei e disse ao

ἄγγελον τὸν λαλοῦντα ἐν ἐμοὶ
anjo o que falava comigo,

λέγων τί ἐστι ταῦτα, κύριε;
dizendo: “Que são estas, ó senhor?

5 καὶ ἀπεκρίθη ὁ ἄγγελος ὁ

5 E respondeu o anjo o

λαλῶν ἐν ἐμοὶ καὶ εἶπε πρὸς με
que falava comigo, e disse a mim

λέγων οὐ γινώσκεις τί ἐστι
dizendo: “Não sabes que são

ταῦτα; καὶ εἶπα οὐχί, κύριε. 6
estas?” E disse: “Não, ó senhor”. 6

καὶ ἀπεκρίθη καὶ εἶπε πρὸς με
E respondeu, e disse a mim,

λέγων οὗτος ὁ λόγος Κυρίου
dizendo: “Esta a palavra do Senhor

πρὸς Ζοροβάβελ λέγων οὐκ
a Zerubabel, dizendo: ‘Não

ἐν δυνάμει μεγάλη οὐδὲ ἐν ἰσχύϊ,
com exército grande nem com força,

ἀλλ’ ἢ ἐν πνεύματί μου, λέγει
mas que com Espírito meu, diz

Κύριος παντοκράτωρ. 7 τίς εἶ σύ,
Senhor todo-poderoso. 7 Quem és tu,

τό ὄρος τὸ μέγα, τὸ πρὸ προσώπου
o monte o grande o diante da face

Ζαροβάβελ τοῦ κατορθῶσαι; καὶ
de Zerubabel do te elevares? E

ἐξοίσω τὸν λίθον τῆς κληρονομίας
retirarei a pedra da possessão

ἰσότητα χάριτος χάριτα αὐτῆς. 8
semelhante da graça graça dela. 8

καὶ ἐγένετο λόγος Κυρίου πρὸς
E surgiu palavra do Senhor a

με λέγων 9 αἱ χεῖρες
mim, dizendo: 9 As mãos

Ζοροβάβελ ἐθεμελίωσαν τὸν οἶκον
de Zerubabel fundaram a casa

τοῦτον, καὶ αἱ χεῖρες αὐτοῦ
esta; também as mãos dele

ἐπιτελέσουσιν αὐτόν, καὶ ἐπιγνώση,
acabarão a ele, e saberás

διότι Κύριος παντοκράτωρ
que Senhor todo-poderoso

ἐξαπέσταλκέ με πρός σε. 10 διότι
enviou me a ti. 10 Porque,

τίς ἐξουδένωσεν εἰς ἡμέρας
quem desprezou a dia

μικράς; καὶ χαροῦνται καὶ ὄψονται
pequenas? E se alegrarão e verão

τὸν λίθον τὸν κασσιτέρινον ἐν
a pedra a de estanho em

χειρὶ Ζοροβάβελ. ἐπὶ οὗτοι
mão de Zerubabel; sete esses

ὀφθαλμοὶ Κυρίου εἰσὶν οἱ
olhos do Senhor são, os

ἐπιβλέποντες ἐπὶ πᾶσαν τὴν γῆν.
que olham sobre toda a terra.

11 καὶ ἀπεκρίθην καὶ εἶπα πρὸς

11 E respondi, e disse a

αὐτόν τί αἱ δύο ἐλαῖαι αὗται,
ele: “Que as duas oliveiras estas

αἱ ἐκ δεξιῶν τῆς λυχνίας καὶ ἐξ
as da direita do candelabro e da

εὐωνύμων; 12 καὶ ἐπηρώτησα ἐκ
esquerda?” 12 E, questionei de

δευτέρου καὶ εἶπα πρὸς αὐτόν τί
segunda, e disse a ele: “Que

οἱ δύο κλάδοι τῶν ἐλαιῶν οἱ ἐν ταῖς
as dois ramos das oliveiras, os nas

χερσὶ τῶν δύο μυζωτήρων τῶν
mãos dos dois tubos dos

χρυσῶν τῶν ἐπιχεόντων καὶ
de ouro dos que vertem e

ἐπαναγόντων τὰς ἐπαρυστρίδας τὰς
que conduzem os funis de óleo os

χρυσᾶς; 13 καὶ εἶπε πρὸς με
de ouro?” 13 E disse a mim:

οὐκ οἶδας τί ἐστι ταῦτα; καὶ
“Não sabes que são estes?” E

εἶπα οὐχί, κύριε. 14 καὶ εἶπεν
disse: “Não, ó senhor”. 14 E disse:

οὗτοι οἱ δύο υἱοὶ τῆς πιότητος
“Estes os dois filhos da gordura,

παρεστήκασι Κυρίῳ πάσης
que estão em pé ao Senhor de toda

τῆς γῆς.

a terra”.

